



# Montageanleitung:

- Schalten Sie vor Installation der Leuchte über den Hauptschalter den Strom ab.
- Bereiten Sie den Platz vor, an dem Sie die Leuchte anbringen wollen: Für Einbauleuchten mit einer Montagebohrung und für Anbauleuchten mit einem Lampensockel
- Verlegen Sie ein 220-240V 50Hz Stromkabel, wenn möglich mit Erdungskabel, zum Einbauort.
   Verbinden Sie die Leuchte mit dem 220-240V 50Hz Stromkreis. Wenn die
- Leuchte ein Erdungskabel hat, schließen Sie dieses an.

   Befestigen Sie die Leuchte in der Montagebohrung oder am dafür
- Befestigen Sie die Leuchte in der Montagebohrung oder am dafü vorgesehenen Platz.
- . Befestigen Sie eine Glühbirne in der Fassung.
- Schalten Sie den Strom an und überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Leuchte.

# Assembly Manual:

- The installation of the lamp shall be performed with the power supply switched off.
- Prepare a place to install the lamp: a mounting hole for built-in lamps and a seat for surface-mounted lamps.
- Take 220-240V 50Hz power wires, including a grounding wire, if any, out to the installation place.
- Connect the lamp to the 220-240V 50Hz power supply network. If the lamp has a grounding wire, it shall be also connected.
- Install the lamp in the mounting hole/seat and secure tightly.
- Install a bulb in the socket and fix the bulb.
- Switch on power supply to the lamp and make sure that the lamp operates properly.

## Інструкція з монтажу:

- Установка світильника здійснюється при вимкненій електричній мережі.
- Підготувати місце для установки світильника монтажний
- отвір для вбудованих, посадочне місце для накладних.
- Вивести до місця установки дроти живлення 220-240V 50 Гц, в тому числі дріт заземлення, якщо він є в світильнику.
- Підключити світильник до мережі 220-240В 50 Гц. Якщо в світильнику передбачений дріт заземлення, його також необхідно підключити.
- передбачений дріт заземлення, його також необхідно підключити.

  Встановити світильник в монтажний отвір / посадочне місце
- і надійно закріпити.
- Встановити лампу у цоколь і зафіксувати її.
- Включити подачу електричного струму до світильника і переконатися в його коректній роботі.

# Инструкция по установке:

- Установка светильника осуществляется при выключенной электрической сети.
- Подготовить место для установки светильника: монтажное отверстие для встраиваемых, посадочное место - для накладных.
- Вывести к месту установки провода питания 220-240V 50 Гц.
- в том числе провод заземления, если он имеется в светильнике.
- Подключить светильник к сети 220-240В 50 Гц. Если в светильнике
- предусмотрен провод заземления, его также необходимо подключить.

  Установить светильник в монтажное отверстие/посадочное место и надежно закрепить.
- Установить лампу в цоколь и зафиксировать ее.
- Включить подачу питания на светильник и убедиться в его корректной работе.

Vertretung des Herstellerwerks / Manufacturer factory affiliate / Filiale de l'usine du fabricant / Filiale di fabbrica produttore / Filial de la fábrica / Fábrica de filial / Şube Fabrika / Cabang Pabrik / Branch Factory / Fabrica de ramură / Branch Factory / Oddzial Fabryka / Филиал завода изготовителя / Філія заводу виробника / Філіял завода-вырабляльніка / Снігуриі зауытының бөлімшесі / Даярдоочу заводдун филиалы / Црпшпрпп qпръшпшһ ішшһшфілі / №2 ° №3 ° № 1



# Sicherheitshinweis

Lesen Sie die Anleitung vor dem Aufbau der Leuchte durch und bewahren Sie diese bis zum Ablauf der Nutzungsdauer des Produktes auf

#### Sicherheitsvorschriften:

- -Die Installation und der Anschluss der Leuchte sollten durch qualifizierte Fachkräfte erfolgen.
- -Achtung! Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie mit der Installation beginnen
- Vor Anschluss der Leuchte stellen Sie sicher, dass lokale Spannungsversorgung mit den auf der Verpackung angegebenen Produktanforderungen bereinstimmt.
- Die Haltekraft der Leuchte muss mit ihrem Gewicht in Einklang gebracht werden. -Nur bestimmungsgemgfle Verwendung der Leuchten ist erlaubt. Leuchten mit einer Schutzart von weniger als IP23, die für die Beleuchtung von Innenraumen vorgesehen sind, durfen nicht im Freien installiert werden. Installieren Sie die
- Leuchten mit einer Schutzart von IP44 und huher in Raumen mit hoher Luftfauchtigkeit (Badezimmer, Schwimmhader) - Samtliche Stromkabel missen so verlegt sein, dass diese nicht verseilt oder geknickt werden
- Sollte das nuGere Kahel oder die Netzanschlussleitung beschndigt sein, ist das Kabel bzw. die Leitung so zu ersetzen, dass die Gefahr einer Verletzung durch elektrischen Schlag dabei verhindert wird.
- Bevor Sie die Birnen wechseln, trennen Sie die Leuchte vom Stromnetz und warten Sie, bis die Birnen abkuhlen
- Wahlen Sie den Typ und die Leistung der Birnen entsprechend den Vorgaben auf dem Aufbauplan. Sollte die installierte Birne eine von den Herstellervorgaben abweichende Leistung haben, sbernimmt der Hersteller keine Verantwortung für die Unversehrtheit des Produktes
- -Fir den Anschluss ans Stromnetz 220-240 V 50 Hz
- Decken Sie die Leuchte nicht ab
- -Von Kindern fernhalten
- -Bewahren Sie die Leuchten in der Originalverpackung in geschlossenen oder sonstigen naturlich belufteten Raumen bei einer Lufttemperatur von -50 bis zu +60 OC und relativen Luftfeuchte von huchstens 80% auf. Lassen Sie die Verpackung nicht nass werden und setzen Sie diese aggressiven Medien nicht aus
- Die Leuchten werden in der Originalverpackung, mit iedem Typ der geschlossenen Verkehrsmittel befurdert, die ihre Unversehrtheit und Schutz vor Umwelteinflussen gewahrleisten. Schutzen Sie die Leuchten gegen mechanische Beschgdigungen und hohe Vibration wghrend des Transports. Kartons mit Leuchten nicht werfen

## Zeichenerklärung:

Sämtliche gültigen Symbole sind auf der Produktverpackung angebracht.

Schutzart L Diese Birne muss mittels eines

Schutzerdungskabels (gelb-grunes Kabel) an die Schutzleiterklemme angeschlossen sein.

Schutzart II. Doppelte oder verstgrkte Isolierung ist vorgesehen. Schutzerdung ist nicht nutig.

Schutzart III.Niederspannungsleuchte.

Das Erzeugnis nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Sie müssen

es bei einer Einrichtung entsorgen, die zur Entsorgung von

# elektrischen Geräten geeignet ist.

Bedienungsanleitung:

-Schalten Sie den Strom aus, bevor Sie das Produkt reinigen. -Vermeiden Sie das Eindringen der Feuchte in den Verteilerkasten oder Teile der

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, warten Sie 10 Minuten, bis die Leuchte abkühlt.
-Verwenden Sie nur ein weiches, trockenes Tuch. -verwenden sie nur ein weiches, trockenes i uch.
 -Wenden Sie sich bitte an die Garantiewerkstatt am Einkaufsort, um das Produkt reparieren.

Der Hersteller gewährleistet einen fehlerfreien Betrieb innerhalb von einem Jahr für Leuchten mit eingebauten Birnen und innerhalb von drei Jahren für Leuchten mit nitegrierten LED-Modulen. Die Gewährleistung beginnt mit dem Kauf des Produktes beim Hander und der Ausfüllung einer Garantilotarte. Bei mechanischen Schäden an der Leuchte, unsachgemäßer Installation und Nutzung sowie unerlaubten Änderungen am

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien (Glübbirnen, Befestigungselemente, Schrauben usw.)

Das Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung und auf dem Produkt selbst im Format wie folgt angebracht: Monat/Jahr

verkautsdatum	
Artikel-Nr	

Stempel des Händlers und Unterschrift des Verkäufers\_



#### Safety Guidelines

Safety and reliability are quaranteed only when installation instructions are properly followed. Please keep this instruction sheet for future reference

#### Safety Requirements:

- As indicated by specific regulations, the lighting fitting should be installed by a qualified electrician.
- Always isolate power before commencing installation, maintenance or
- The strength of the lighting fixture attachment point shall conform to the lighting fixture weight
- Use lighting fixtures in accordance with their intended purpose only. Do not use lighting fixtures, which are designed for illumination of indoor living spaces and which has IP less than 23, for outdoor applications; In a room with high humidity, it is recommended to install lamps with IP44
- protection or higher. - All elements of the connection to the power supply shall be free form twiete and hande
- If the external wire is damaged it has to be replaced exclusively by the manufacturer, distributor or by a qualified electrician.
- Before the replacement of a light bulb, cut off the power supply of the lighting fixture and wait until the light bulb has cooled off.
- Only use lamps which do not exceed the maximum specified wattage. Electrical safety guaranteed by 220–240V 50Hz power supply.
- Do not cover the lighting fixture.
- Keep safe from children.
- Lamps should be stored in their original packaging. Do not expose to humidity.
- Handle with care, Lighting fixture are supplied in their original packaging, ensuring their safety and protection.
- Lamps should be stored in their original packaging in closed places with natural ventilation, temperature from -50 to +60C and relative humidity not more than 80%

- Handle with care. Lighting fixtures are supplied in their original packaging, ensuring their safety and protection. During the transportation the ligthing fixtures should be protected from mechanical damage and excessive vibration. It is forbidden to throw the boxes with lighting fixtures inside.

# Description of Symbols:

All effective symbols are indicated on the product's package. Class I: Electrical safety guaranteed by the main insulation and an additional protective conductor (earthing) connected with the metal

frame of the lamp. Earthing is obligatory. Class II: Electrical safety guaranteed by the main insulation and

a double or reinforced insulation. Earthing not necessary.

Class III. Electrical safety guaranteed by very low power supply (less than 50 Volt). Earthing excluded.

Do not put this product in regular household waste until the end of its lifetime. You shall discard it in the place intended for waste electrical equipment.

#### Maintenance Guidelines:

- Always isolate power before commencing installation, maintenance or repair. - Avoid moisture on any part of electrical wiring.
- Wait for the lamp to cool down before cleaning. - Use soft dry cloth only
- In case of warranty, please contact the dealer or contracting partner from whom you have purchased the product.

The manufacturing company provides a 2-years warranty for luminaires designed for use with bulbs and 3-years for luminaires with an integrated LED module. The warranty commences from the date of purchase of the product from a distributor and the completion of the warranty certificate. Warranty obligations do not apply in the event of mechanical damage to the lamp, violation of the conditions of installation and

operation, as well as unauthorized changes to the product. Warranty does not cover consumables (bulbs, fasteners, screws and etc.)

Production data is on the individual parkening and on the product itself in the format: month / year Date of sale\_

Article\_\_\_\_ Store stamp and seller signature \_\_\_





Инструкция по технике безопасности

необходимо изучить перед установкой светильника

и сохранить до окончания срока использования изделия.

# Требования безопасности:

- Установка и подключение светильника должны производиться компетентным спениалистом Внимание! Перед тем, как начать установку, отключите подачу
- электроэнергии. Перед подключением светильника убедитесь, что технические
- данные сети соответствуют данным, указанным на упаковке. Прочность крепления светильника должна соответствовать его
- весу. Используйте светильники по назначению. Не используйте на упине светипьники, предназначенные пля освещения внутренних помешений имеющие защиту менее IP23. В помещения с влажностью (ванные комнаты, бассейны) повышенной рекомендуется устанавливать светильники с защитой ІР44 и
- Все элементы подключения к электропитанию должны быть свободными от скруток и перегибов.
- Если внешний кабель или шнур повреждён, то он должен быть заменен, чтобы избежать опасности получения травмы электрическим током.
- Перед заменой лампочек светильник необходимо обесточить и дождаться, пока лампочки охладятся.
- Выбирайте тип и мощность лампы, указанные в схеме сборки. -При установке отличной от заявленной мощности лампы
- производитель не несет ответственность за сохранность изделия. Лля использования в электросети 220-240В 50Гц
- Не наконівайте светипьник
- Беречь от летей
- Светильники должны храниться в заводской упаковке в закрытых или других помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от -50 до +60, и относительной влажности воздуха не более 80%. Не допускается намокание

упаковки, а также воздействие на нее агрессивных сред. - Светильники транспортируются в заводской упаковке, любым видом закрытого транспорта, обеспечивающим их сохранность и защиту от возлействий окружающей среды. Во время транспортировки светильники должны быть защищены от механических повреждений, и повышенной вибрационной нагрузки. Запрещено бросать коробки со светильниками.

# Описание символов:

#### Все действующие символы указаны на упаковке изделия.

Класс защиты І. Эта лампа должна быть соединена защитным электрокабелем (желто-зеленый провод) с защитной кпеммой заземпения

Класс защиты І. Предусмотрена двойная или усиленная изоляция. Защитное заземление не требуется,

Класс защиты ІІ. Светильник низкого напряжения.

Не помещайте это изделие в обычные бытовых отходы до конца его жизненного цикла. Вы должны утилизировать его

в месте, предназначенном для электрических отходов.

### Инструкция по обслуживанию:

- Перед чисткой изделия отключите электропитание, выключив переключатель, - Избегайте попадания влаги в распределительную коробку или на любую часть
- Прежде, чем Вы начнете очистку, дайте лампе остыть в течение 10 минут
- Используйте только мегкую сухую ткань. Для гарантийного ремонта изделия обратитесь по месту покупки
- Компания-производитель предоставляет гарантию 2 года на светильники

предназначенные для использования с лампами и 3 года на светильники со встроенным LED модулем. Гарантия начинает действовать с момента приобретения изпелия у листрибьютеля и заполнения гарантийного талона Гарантийные обязательства не действуют в случае механического повреждения светильника, врушения условий установки и эксплуатации, а также внесения несанки ных изменений в изделие

На расходные части (дампочки, кредежные изделив, саморезы и т.д.) гарантив производителя не распространяется.

Дата производства находится на индивидуальной упаковке и на самом изделии в donmate: Mecali/ron Дата продажи

Артикул\_\_\_

Штамп магазина и подпись продавца



### ІІнструкція з техніки безпеки

Інформацію, викладену в даній інструкції, необхідно вивчити перед установкою світильника і зберегти до закінчення терміну використання вироби.

#### Вимоги безпеки:

- Установка і підключення світильника повинні проводитися компетентним фахівнем. Увага! Перед тим, як почати установку, вимкніть подачу
- епектроенергії Перед підключенням світильника переконайтеся, що технічні дані
- мережі відповідають даним, зазначеним на упаковці.
- Міцність кріплення світильника повинна відповідати його вазі. Викопистовуйте світильники за призначенням Світильники. призначені для освітлення внутрішніх житлових просторів, не
- викопистовуйте на вупиці, світильники з зауистом менці ІР44 не позволяється примішеннях з пілвишеною вологістю. Всі елементи пілключення до електроживлення повинні бути
- вільними віл скруток і перегинів - Якщо зовнішній кабель або шнур цього світильника пошкоджений, то, з метою уникнення небезпеки отримання травми
- від електичного струму, він повинен бути замінений тільки кваліфікованим фахівнем Перед заміною лампочок світильник необхідно знеструмити і
- HOUSE THESE TIMES TOWN TOWN OVOR OUT THE Вибирайте тип і потужність лампи, зазначені в схемі збірки. При установці відмінною від заявленої потужності лампи виробник не
- несе вілповілальність за збереження виробу. Для використання в електромережі з напругою не більше 220-240V 50Fu.
- Не кладіть на світильник. Берегти від дітей.
- Світильники повинні зберігатися в заводській упаковці в закритих або інших приміщеннях з природною вентиляцією при температурі повітря від -50 до +60, і відносній вологості повітря не більше 80%. Не допускається намокання упаковки, а також
- Світильники транспортуються в заводській упаковці, будь-яким видом закритого транспорту, що забезпечує їх збереження і захист від впливів навколишнього середовища. Під час транспортування світильники повинні бути захищені від механічних пошкоджень, і підвишеної вібраційного навантаження. Заборонено кидати коробки зі світильниками.

# Опис символів:

вплив на неї агресивних середовищ.

Всі діючі символи вказані на упаковці виробу.

Клас захисту І. Ця лампа повинна бути з'єднана захисним електрокабелем (жовто-зелений провід) с захисною кпеми заземпенна

Клас захисту II. Передбачена подвійна або посилена

ізоляція. Захисне заземлення не потрібне. Клас захисту III. Світильник низької напруги.

Ніколи не кладіть вони в звичайні побутових відходи до

кінця його життєвого циклу. Ви повинні утилізувати його в місці, призначеному для електричних відходів.

#### Інструкція з обслуговування:

—Попол чиноциом рилобу рілупичіть опоутпоучелоция римучурния положичури Перед чишенням виробу відключіть електроживлення, вимкнувши перемикач Уникайте попадання вологи в розподільну коробку або на будь-яку частину

- Перш, ніж Ви почнете очищення, дайте лампі охолонути протягом 10 хвилин

 Використовуйте тільки м'яку суху тканину. Для гарантійного ремонту виробу, зверніться за місцем купівлі;

Компанія-виробник надає гарантію 2 роки на світильники, призначені для використання з лампами і 3 роки на світильники з вбудованим LED модулем. Гарантія починає діяти з моменту придбання виробу у дистриб'ютора і заповнення гарантійного талона. Гарантійні зобов'язання не будуть застосовуватися в разі механічного пошкодження світильника, порушення умов установки і експлуатації, а також внесення несанкціонованих змін до виріб.

На витратні матеріали (лампочки, скріплювальні вироби, саморізи та ін. гарантія виробника не поширюється,

Дата виробництва знаходиться на індивідуальній упаковці та на самому виробі в форматі: місяць / рік. Лата пропажу

Аптикуп

Штамп магазину і підпис продавця \_\_